

香港內觀中心
Hong Kong Vipassana Meditation Centre

(依據香港稅務條例規範，豁免課稅之非營利性組織)
(Non-profit making organization exempted from tax under
section 88 of the Inland Revenue Ordinance)

Postal address: GPO Box 5185, Hong Kong
Tel: 2671 7031 Fax: 8147 3312
Email: info@hk.dhamma.org
Website: www.hk.dhamma.org

捐款承諾書

DANA
PLEDGE



我願意捐款給香港內觀中心 I would like to make a contribution to the HKVMC :

- 以購買東灣土地及興建新中心
For purchase of land and development of the proposed Centre at Tung Wan
- 以作課程及日常營運經費
For course and operating expenses

姓名 Name : _____ 連絡電話 Phone No. _____

電郵 Email Address : _____

連絡地址 Address : _____

捐款形式 Donation:

- 一次過捐款 One-off Donation HK\$ _____
- 每月捐款 Monthly contribution of HK\$ _____

捐款辦法 Payment method:

- 直接轉帳 / By direct transfer
- 恆生銀行 (024) / Hang Seng Bank (024) (Swift code: HASEHKHH)
 - ☞ 帳戶 / Account No. : 228 261715 883
 - ☞ 受款人 / Beneficiary: 香港內觀中心 / Hong Kong Vipassana Meditation Centre Ltd
- 支票匯票 / By sending a cheque or money order
- 抬頭: 香港內觀中心 / Payable to "Hong Kong Vipassana Meditation Centre Ltd"
 - 地址: 香港郵政總局信箱 5185 號 / Postal address: GPO Box 5185, Hong Kong

超過港幣 100 元之捐款在香港是可以銷稅的，請選擇本中心簽發收據之形式。

Donations of over HK\$ 100 are tax-deductible in Hong Kong. Please tick the appropriate box if you wish / or do not wish to receive any receipts.

- 每六個月 Bi-annually 每年 Annually 不需要 Not Necessary

請以正楷書寫，並寄回本中心 Please print clearly using BLOCK LETTERS and return to the above address.

VMC Office use only:

Booking by: _____ Date received: _____ Date commenced: _____